



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

November 30, 2025

Vol. 58, No. 48

*Twenty-fifth Sunday after Pentecost;
The Holy and All-Praiseworthy Apostle Andrew the
First-Called
Luke 10:25-37*



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Yosafat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday – Friday) 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

ST. PHILIP'S FAST (NATIVITY FAST) FOR FAMILIES

Week 3. St. Andrew – The First Called

Jesus's First Disciples (John 1:35, 41)

The next day John was there again with two of his disciples. When he saw Jesus passing by, he said, "Look, the Lamb of God!" When the two disciples heard him say this, they followed Jesus. Turning around, Jesus saw them following and asked, "What do you want?" They said, "Rabbi" (which means Teacher), "where are you staying?" "Come," he replied, "and you will see." So they went and saw where he was staying, and spent that day with him. It was about the tenth hour. Andrew, Simon Peter's brother, was one of the two who heard what John had said and who had followed Jesus. The first thing Andrew did was to find his brother Simon and tell him, "We have found the Messiah" (that is, the Christ). And he brought him to Jesus. Read: St. Andrew In Tradition After the Descent of the Holy Spirit upon the Apostles, St. Andrew went to the Eastern lands preaching the Word of God. He went through Asia Minor, Thrace, Macedonia, and Ukraine. He stopped overnight on the hills of Kyiv. Rising in the morning, he said to those disciples that were with him: "See these hills? Upon these hills shall shine forth the beneficence of God, and there will be a great city here, and God shall raise up many churches." The apostle went up around the hills, blessed them and set up a cross. He also went to Thrace, where in the small village of Byzantium, the future Constantinople, he founded the Church of Christ. On his journeys the First-Called Apostle endured many sufferings and torments from pagans, but through the prayers of the Apostle, the Lord worked many miracles.

Pray the Troparion of the Week:

As the first-called of the Apostles
and full brother of their leader
implore the Master of all
to give peace to the world and
– to our souls – great mercy.

Reflection for Adults – Parents:

- Are you a light to others?
- Would people at work, in social settings, or even at the grocery store know that you are a Christian by the way you act and how you speak to others or treat others?

Family Discussion:

"Messiah" refers to the **"anointed one,"** this title signifies Jesus Christ as the long-anticipated savior and redeemer, fulfilling the prophecies of the Old Testament. The Catechism of the Catholic Church affirms that "Christ" comes from the Greek translation of "Messiah," meaning "anointed," and that Jesus, as the God-man, is the one true Messiah who died for humanity's sins and triumphed over sin and death through his resurrection. Jesus, as the Messiah, was consecrated by God to carry out a divine mission as King, Prophet, and Priest, establishing God's kingdom on earth and offering spiritual salvation.

- Discuss the meaning of Messiah and talk about what it means that Jesus is the Messiah.
- Which areas of our World today do not reflect God's Will, e.g. In what ways is our society and world not loving?
- What concern/s has God placed in your heart and what do you think he is calling you to do about it?
- What would you ask Jesus if you met him?

Pray the song O come O come Emmanuel:

O COME, O COME Emmanuel,
And ransom captive Israel.
That mourns in lonely exile here,
Until the Son of God appear.
REJOICE, REJOICE, O ISRAEL,
TO THEE SHALL COME EMMANUEL. (2X)

+++++

Feast of St. Nicholas Family Activities – December 6

This year, the Feast of St. Nicholas falls on Saturday. We will have the following events for children and families to celebrate this Feast Day:

Ornament Making Family Activity – for children ages 5 to 12 with accompanying adult(s), or teens 13+ (may attend without an adult).

Saturday, December 6: 10:30 a.m.–12:30 p.m. in the Church Basement

Children 5 and older are invited to participate in making Christmas ornaments. These ornaments will decorate the children's Christmas Tree located in the church foyer on December 6. A parent or grandparent is asked to accompany children ages 5 to 12 to help assemble the ornaments. Children will also learn about St. Nicholas, and we will end with a Pizza lunch for all.

Please phone the Parish Office (780-632-3433) if you will be attending, and provide names and ages of the children and the accompanying adult(s), and number of people staying for lunch. Numbers are needed to ensure we have enough ornament kits and pizza.

Registration Deadline: Wednesday, December 3

St. Nicholas Feast Day Celebration – December 6th

Join us for a festive Potluck following the 5:00 p.m. Divine Liturgy. We will also have the lighting of the Nativity Scene and the arrival of St. Nicholas. Everyone is welcome!

Important: Please call the Parish Office to let us know how many children will be attending and their names and ages for St. Nicholas gifts.



Children's Ornaments:

For several years, children have made Christmas ornaments for the St. Nicholas tree. The ornaments get packed up and put away each year, instead of them going home with the children after the tree is taken down. Previous years' ornaments will be set out on a table in the church foyer this weekend. Children are asked to take the ornaments that they have made home for their own tree. Ornaments that are left will be put on the tree for December 6.

+++++

A reminder to please pick up your 2025 Christmas Schedules

To save the Parish the expense of mailing out Christmas Schedules, please also consider picking them up for your family members, friends, & neighbors. Thank you!

(The 2026 offering envelopes will be available next weekend).

+++++

Perohy and Holoptsi for Sale:

To order, please call the Parish Office at 780-632-3433, or email ucveg@telusplanet.net.

Please note that supplies sell out more quickly than usual in December. Due to the number of orders & freezer space limitations, items are sold at a first come, first serve basis.

- **Potato & cheddar perohy and potato & cottage perohy**– \$7.00/dozen, packaged in bags of 5–dozen.
- After December 10th, **potato & saurkraut perohy** will be available for a limited time – \$10.00/dozen, packaged in bags of 2–dozen.
- **Sweet holoptsi** – \$30.00/tray, with approximately 4–dozen per tray.
- **Sour holoptsi** – \$35.00/tray, with approximately 4–dozen per tray.

Holodomor: Let Us Remember

In memory of all those who perished in 1932–33 from the **Holodomor**, our church is once again sponsoring a **food drive** for the Vegreville Food Bank. Parishioners are asked to bring non-perishable food items and put them in the specially-marked boxes in the vestibule. All donated items will be delivered to the Food Bank in December. Thank you in advance for supporting this worthwhile cause by showing kindness to those who are suffering in our community, in memory of the cruelty received by our ancestors.

+++++

Community Event:

Akasu Palliative Care Society presents the annual **Christmas Candlelight Service of Remembrance** on **Sunday, December 7th**, 2025 at 2:00 p.m., at the Vegreville Social Centre.

We join together to “bear the unbearable”

This ****FREE**** event is meant to provide comfort to people who may be feeling grief and loss during the holiday season. Loss of a loved one, pet, job, community, it all counts as a loss.

Please check the Akasu Palliative Care Society’s website for more information: www.akasupalliativecare.ca.

+++++

The Holy Father’s Prayer Intention for December 2025:

For Christians in areas of conflict: Let us pray that Christians living in areas of war or conflict, especially in the Middle East, might be seeds of peace, reconciliation, and hope.

Upcoming Catering Work Bees – Volunteers Needed!

- **Wednesday, December 3rd: Catering Crop Management lunch event.** *Signup sheets for various shifts are available in the vestibule.* Volunteers needed!
- **Tuesday, December 9th: Making Perohy** at 9:00 a.m. in the Parish Hall. Volunteers needed!
- **Wednesday, December 10th: Catering Hospital Christmas Party lunch.** Signup sheets available soon.

Volunteer Corner:

The Parish would like to extend a huge thank you to all volunteers who have recently contributed any amount of time towards the recent catering events, including the most recent Perohy Supper and all other recent events. The dedication of our volunteers is a very essential portion of our fundraising efforts to cover our operational expenses, as well as providing a sense of community to those within our parish. If you would like to volunteer for any events, you can sign up when there are signup sheets in the vestibule, or simply drop by when we have a work bee. We would love to see you!

+++++

Sixteenth Annual Bishop's Gala:

Join us for an inspiring evening on **Thursday, December 4, 2025**, at the Chateau Louis Conference Centre, with cocktail reception & silent auction at 6:00 p.m., & dinner at 7:00 p.m.

This year's theme is "Always Our Parishioners: Renewing Our Hope in Christ, Caring for the Sick and Elderly," reminds us of our commitment to every member of our Church family.

Tickets \$225.00 each with tax receipt for \$100 per ticket. All proceeds from the gala support the ongoing growth, development, and mission of the Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton. **To purchase tickets or to donate**, contact the Pastoral Centre at chancery@edmontoneparchy.com or call 780-424-5496. More info at visit www.eeparchy.com/gala.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, November 29th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, November 30th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Saturday, December 6th: Feast of St. Nicholas

- 10:30 a.m. – Ornament Making Family Activity. (Please see page 4 of this bulletin for more information).
- 5:00 p.m. – Divine Liturgy
- Following the Divine Liturgy, there will be a Potluck supper, lighting of the Creche, and a visit from St. Nicholas. All parishioners are invited!

Sunday, December 7th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Saturday, December 13th & 20th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, December 14th & 21st:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Thu., December 4th: 10:00 a.m. at Heritage House

Mon., December 8th: 9:00 a.m. at Homestead Lodge

Tue., December 9th: 10:00 a.m. at Vegreville Care Centre

Fri., December 12th: 10:00 a.m. at Century Park

Thu., December 18th: 10:00 a.m. at Vegreville Manor

+++++

Parish Weekly Donations:

- Sunday Offerings – November 02: \$2,310.00
- Sunday Offerings – November 09: \$ 840.00
- Sunday Offerings – November 16: \$1,605.00
- Sunday Offerings – November 23: \$ 870.00

November Total Donation: \$5,625.00

**30 Листопада: 25-а Неділя Після Зшестя Святого
Духа
Святого Апостола Андрія Первозванного**

Воскресний Тропар, голос 8: З висоти зійшов Ти,
Милосердний, * і триденне погребення прийняв Ти,
* щоб нас звільнити від страждань. * Життя і
воскресіння наше, * Господи, слава Тобі!

Тропар, голос 4: Як первозванний з Апостолів і як
верховного рідний брат,* молися, Андрію, Владиці
всіх,* щоб подав вселенній мир* і душам нашим
велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Воскресний Кондак, голос 8: Коли Ти воскрес із гробу,
* то й померлих підняв, * і Адама воскресив; * радіє
Єва воскресінням Твоїм * і кінці світу прославляють
* Твоє з мертвих воскресіння, Багатомилосивий.

І нині і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак, голос 2: Прославмо благовісника мужності, що
є його ім'ям,* і первозванного між Христовими
учнями та й Петрового брата,* бо, як колись давно
йому, так сьогодні до нас він каже:* Прийдіть, ми
знайшли Жаданого.

Прокімен, голос 8: Помоліться і хвалу віддайте *
Господеві, Богу нашому. (Пс 76: 12, 2)

Стих: Відомий Бог у Юдеї, в Ізраїлі велике ім'я Його.

Прокімен, голос 8: На всю землю вийшло вістуння їх
і до кінців вселенної глаголи їх (Пс 18,5).

**До ЕФЕСЯН послання Святого Апостола Павла
читання (4:1-6)**

Хор, голос 8: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Прийдіте, радісно заспіваймо Господеві, *
воскликнім Богу, Спасителеві нашому. (Пс 95:1, 2)

Хор, голос 8: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Ісповідять небеса чуда твої, Господи, і істину твою в церкві святих (Пс 88,6).

Хор, голос 8: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Від ЛУКИ Святої Євангелії Читання (10:25–37)

Причасний: Хваліте Господа з небес, * хваліте Його на висотах. (Пс 148:1)* На всю землю вийшло вістуння їх і до кінців вселенної глаголи їх (Пс 18,5). Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

Sunday, November 30th: Twenty-fifth Sunday after Pentecost; The Holy and All-Praiseworthy Apostle Andrew the First-Called

Troparion, Tone 8: You came down from on high, O Merciful One,* and accepted three days of burial* to free us from our sufferings.* O Lord, our life and our resurrection,* glory be to You.

Troparion, Tone 4: As the First-called of the Apostles* and full brother of their leader,* implore the Master of all,* to give peace to the world,* and to our souls great mercy.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 8: When You rose from the tomb,* You also raised the dead and resurrected Adam.* Eve exults in Your resurrection,* and the ends of the world celebrate Your rising from the dead,* O most merciful One.

Now and for ever and ever. Amen.

Kontakion, Tone 2: Let us praise God's herald, whose name is "courage,"* Peter's kinsman who leads those in the Church who follow the chief apostle,* for as then to Peter so now to us he cries aloud:* "We have found the One so longed for."

Prokeimenon, Tone 8: Pray and give thanks to the Lord our God.

Verse: In Judea God is known; His name is great in Israel. (Psalm 75:12,2)

Prokeimenon, Tone 8: Their utterance has gone forth into all the earth, and their words unto the ends of the world.

A reading from the Epistle of the Holy Apostle Paul to the Ephesians (4:1-6)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: The heavens shall confess your wonders, O Lord, and Your truth in the church of the saints. (Psalm 88:6)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

A Reading from the Gospel according to Luke (10:25–37)

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest.* Their utterance has gone forth into all the earth,* and their words unto the ends of the world.* Alleluia, alleluia,* alleluia.

+++++